

## Document Citation

|               |   |
|---------------|---|
| Title         | <b>Ana</b>  |
| Author(s)     | Margarida Cordeiro<br>António Reis  |
| Source        | <i>Publisher name not available</i>   |
| Date          |   |
| Type          | press kit   |
| Language      | French<br>English<br>Portuguese   |
| Pagination    |   |
| No. of Pages  | 2   |
| Subjects      | Cordeiro, Margarida (1938), Trás-os-Montes<br>Reis, António (1927), Valadares/Porto, Portugal |
| Film Subjects | Ana, Reis, António, 1983  |



## Ana

*Argumento, Realização, Montagem* António Reis e Margarida Cordeiro

*Textos* Rainer M. Rilke, A. Reis e M. Cordeiro

*Fotografia* Acácio de Almeida e Elso Roque

*Som* Carlos Pinto, Joaquim Pinto e Pedro Caldas

*Produção* António Reis e Margarida Cordeiro

*Interpretação* Ana Maria Martins Guerra, Octávio Lixa Filgueiras, Manuel Ramalho Eanes, Aurora Afonso e Mariana Margarido

*Processo* 16/35 mm — cor — 120 min.

Naqueles dias...

A lenda do leite na casa sombria.

Tempo interior.

Quase silêncio.

Luz. A natureza como imemorial casa exterior.

Inverno.

O sangue recolhido nas duas mãos, mãe Ana.

*In those days...*

*The legend of the milk in a shadowed house.*

*Interior time.*

*Almost silence.*

*Light. Nature like an immemorial exterior house.*

*Winter.*

*Blood gathered in two cupped hands, mother Ana.*

*En ces jours-là...*

*La légende du lait dans la maison sombre.*

*Temps intérieur.*

*Presque silence.*

*Lumière. La nature comme un bâtiment extérieur immémorial.*

*Hiver.*

*Le sang recueilli dans les deux mains, mère Ana.*

ANTÓNIO REIS — 1927  
MARGARIDA CORDEIRO



Longas Metragens

1976 — «Trás-os-Montes»

1982 — «Ana»

As emoções da infância que nascem de novo, sob outras formas, com outros rostos, outras.  
O trabalho intenso para que as transmutações surjam e permaneçam na obra inteira e já independente de nós.

*Emotions from childhood that are re-born in other forms, with other faces, become other emotions.  
The intense work for which transmutations appear and stay in the overall work that is now independent of us.*

*Les émotions d'enfance qui naissent à nouveau, sous d'autres formes, d'autres visages, qui sont devenues autres.*

*Le travail intense pour que les transmutations surgissent et restent dans l'oeuvre entière, déjà indépendante de nous.*

*António Reis Margarida Cordeiro*

Produtores: ANTÓNIO REIS e MARGARIDA CORDEIRO Rua da Escola Politécnica, 77-3.º Dto. 1200 Lisboa